

Documents complémentaires
Relatifs à la séquence de grec 3^{ème} :
De la Phénicie à la Grèce : l'épopée
de l'alphabet



Sommaire des documents :

Tableau de séquence pages 3 et 4

Séance 1 pages 5 à 7

Séance 2 pages 8 à 11

Séance 3 pages 12 à 13

Séance 4 pages 14 à 15

Fiche de vocabulaire pages 16 à 17

Devoir sur l'alphabet page 18

Devoir de civilisation pages 19 et 20



Parcours 1 : De la Phénicie à la Grèce : épopée de l'alphabet

Problématique : Quelle est la langue des Grecs ?

Entrée du programme : Le monde méditerranéen

Compétences travaillées :

- Disposer des repères nécessaires pour se construire une représentation de l'étendue historique et de l'ampleur culturelle des civilisations antiques.
- Déchiffrer et lire un texte grec.
- Disposer de connaissances sur des faits de civilisations antiques.
- Comprendre les grandes catégories qui structurent la langue étudiée
- Comprendre et traduire du vocabulaire grec

Objectifs généraux :

Être capable de :

- Réciter l'alphabet grec dans l'ordre
- Reconnaître toutes les lettres d'un texte grec (minuscules et majuscules) et les signes diacritiques (accents, esprits...)
- Déchiffrer un texte grec et en faire une lecture fluide
- Situer l'implantation géographique des Grecs
- Lister les caractéristiques majeures de la civilisation phénicienne
- Traduire les mots racine grec : cheval, homme, terre, père...
- Donner des mots français qui ont pour étymologie les mots racines

<p>Séance 1 : Bienvenue chez les Grecs !</p>	<p>Objectifs :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Situer l'implantation géographique des Grecs 	<p>Compétences :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Acquérir des éléments de culture historique 	<p>Supports et activité :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Observation des cartes : monde, Méditerranée, Grèce et commentaire 2. Unité des Grecs : koinè dialectikos, religion, organisation en cité : prise de notes 3. Repérage des cités dans les régions 4. Bilan sur le territoire grec antique <p>Prolongement : balisage chronologique</p>
--	---	--	--

<p>Séance 2 : On a tous quelque chose de Phénicie</p>	<p>Objectifs :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lister les caractéristiques majeures de la civilisation phénicienne 	<p>Compétences :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Acquérir des éléments de culture historique 	<p>Supports et activité :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Répondre aux questions qui sont les Phéniciens et pourquoi ont-ils inventé l'alphabet ? 2. Citer les types d'alphabets que l'on connaît 3. Retrouver les alphabets qui correspondent aux langues des textes. <p>Prolongement : l'indo-européen</p>
<p>Séance 3 : L'alphabet grec</p>	<p>Objectifs :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Réciter l'alphabet grec dans l'ordre - Déchiffrer un texte grec - Traduire les mots racine grec 	<p>Compétences :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Comprendre le fonctionnement de la langue 	<p>Supports et démarche :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Recopier l'alphabet grec dans son cahier 2. Lire les mots racines, les traduire et retrouver ce qu'ils ont donné en français : sur la fiche de vocabulaire du parcours 1. 3. S'entraîner à la lecture d'un texte d'Hérodote
<p>Séance 4 : Des minuscules, des majuscules, des esprits, des accents</p>	<p>Objectifs :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Reconnaître toutes les lettres d'un texte grec - Déchiffrer un texte grec et en faire une lecture fluide 	<p>Compétences :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Comprendre le fonctionnement de la langue 	<p>Supports et démarche :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Recopier l'alphabet en minuscule 2. Recopier les accents, les esprits et la ponctuation. 3. S'entraîner à lire un texte et s'enregistrer.



Séance 1 : _____

Objectif :

- Situer l'implantation géographique des Grecs

1. Observe la carte du monde d'Hérodote, c'est-à-dire le monde selon les Grecs, quelles remarques peux-tu faire ?

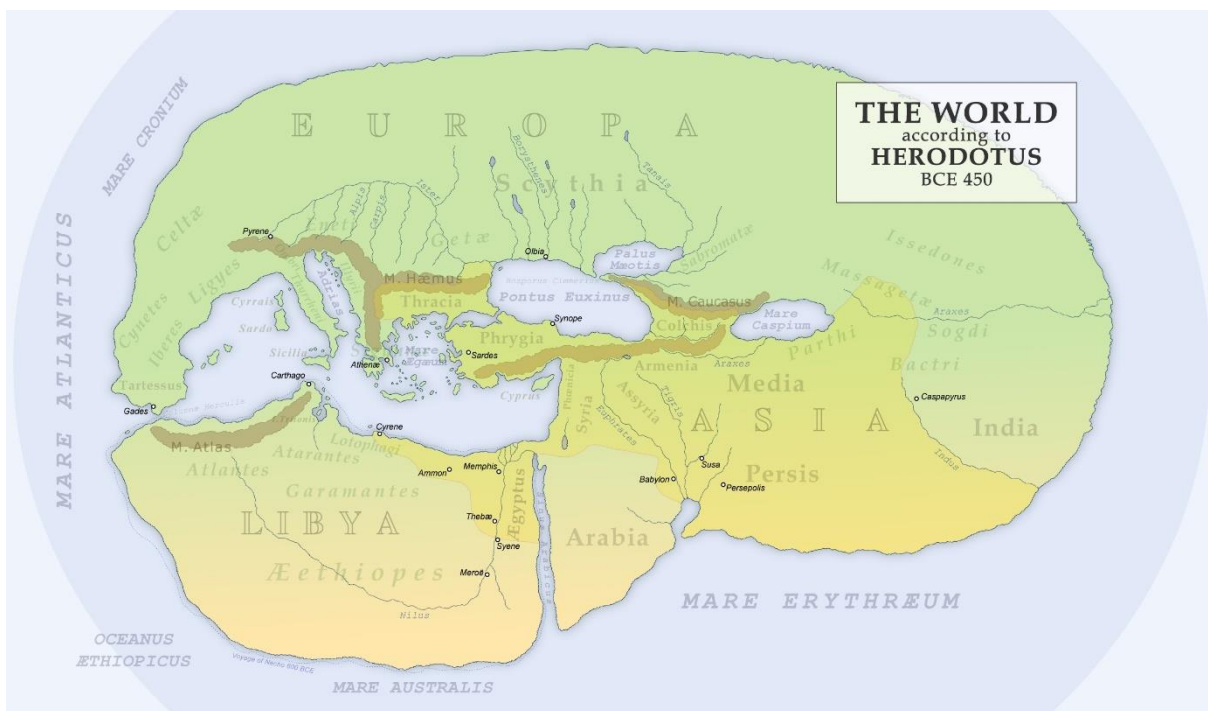
.....

.....

.....

.....

.....



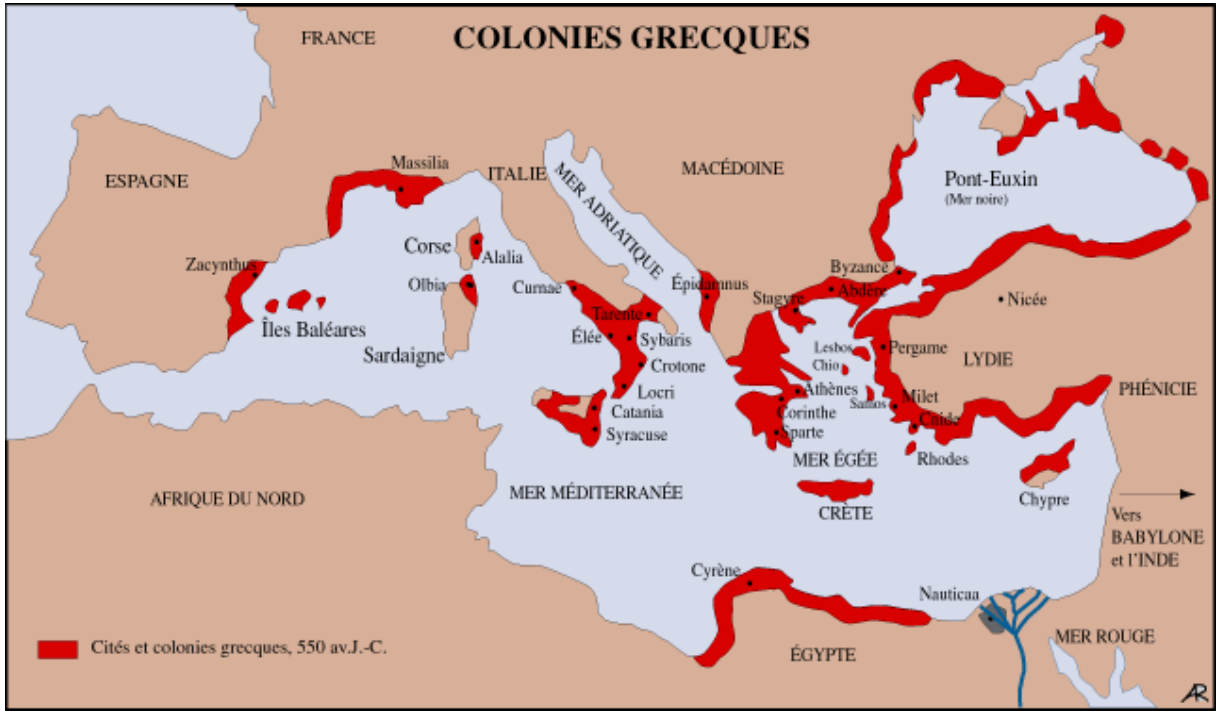
2. Qu'est-ce qui fait partie du territoire grec ?

.....

.....

.....

.....



3. Qu'est-ce qui fait l'unité des Grecs ?

- a).....
- b).....
- c).....

1. À l'aide de la carte ci-dessous remplissez le tableau des régions et des cités grecques majeures :

	Régions grecques							
Cités grecques								



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Point chronologie :

.....

.....

.....

.....



Séance 2 : _____

Objectifs :

- Lister les caractéristiques majeures de la civilisation phénicienne

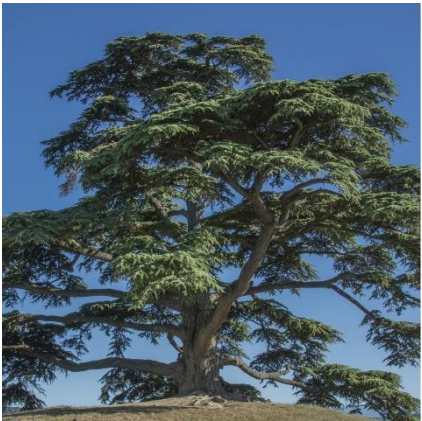
- Observe et lis les documents suivants :



Phénicien	Grec archaïque	Grec classique	Etrusque	Latin archaïque	Latin
𐤀	Α	Α	Α	Α	A
𐤁	Β	Β	Β	Β	B
𐤂	Γ	Γ	Γ	Γ	C
𐤃	Δ	Δ	Δ	Δ	D
𐤄	Ε	Ε	Ε	Ε	E
𐤅		Ϝ	Ϝ	Ϝ	F
𐤆		ϝ	ϝ	ϝ	G
𐤇	Ζ	Ζ	Ζ	Ζ	H
𐤈	Θ	Θ	Θ	Θ	I
𐤉	Ι	Ι	Ι	Ι	I
𐤊	Κ	Κ	Κ	Κ	K
𐤋	Λ	Λ	Λ	Λ	L
𐤌	Μ	Μ	Μ	Μ	M
𐤍	Ν	Ν	Ν	Ν	N
𐤎	Ξ	Ξ	Ξ	Ξ	O
𐤏	Ο	Ο	Ο	Ο	P
𐤐	Π	Π	Π	Π	P
𐤑	Ρ	Ρ	Ρ	Ρ	Q
𐤒	Σ	Σ	Σ	Σ	R
𐤓	Τ	Τ	Τ	Τ	S
𐤔	Υ	Υ	Υ	Υ	T
𐤕	Χ	Χ	Χ	Χ	U
					V
					X
					Y
					Z

Les Phéniciens (Libanais actuels) sont les habitants sémites de l'étroite bande de terre du Moyen Orient qui fait face à l'île de Chypre. Ils sont réputés pour être un grand peuple de marins commerçants. Ils fondèrent un ensemble de comptoirs importants sur le pourtour méditerranéen pour faciliter ce commerce. Ils firent notamment commerce de teinture pourpre (couleur rouge-violet obtenu grâce à un mollusque et de grande valeur). Après les conquêtes d'Alexandre le Grand, ils furent intégrés au monde hellénistique.

D'après le *Dictionnaire de l'Antiquité*, Université Oxford



Les premiers systèmes d'écriture du monde grec ont été retrouvés en Crète. Il existe deux types d'écriture crétois : le linéaire A que l'on se ne sait pas déchiffrer et le linéaire B apparu au XV^{ème} siècle avant JC. Ce dernier a pu être déchiffré car il transcrivait du grec. Une centaine de signes sous forme d'idéogrammes suffisaient à symboliser des objets ou à transcrire les sons utilisés dans la langue parlée.

Ce sont les Phéniciens qui, au XI^{ème} siècle avant JC, inventent un alphabet ou chaque lettre correspond à un son. Les Grecs l'empruntent au IX^{ème} siècle avant JC, y ajoutent les voyelles et il se répand alors dans tout le monde grec. Les Étrusques (occupant le centre de l'Italie) et les Latins adapteront à leur tour l'alphabet grec.

Grec 3^{ème}, manuel Hatier

- Qui sont les Phéniciens, pourquoi ont-ils inventé l'alphabet ?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

- Quels sont les types d'alphabet que tu connais ?

.....

.....

- Pour chaque texte, donne la langue et l'alphabet dans lequel il est transcrit.

Dies ist ein Blindtext. An ihm lässt sich vieles über die Schrift ablesen, in der er gesetzt ist. Auf den ersten Blick wird der Grauwert der Schriftfläche sichtbar. Dann kann man prüfen, wie gut die Schrift zu lesen ist und wie sie auf den Leser wirkt.

Dies ist ein Blindtext. An ihm lässt sich vieles über die Schrift ablesen, in der er gesetzt ist. Auf den ersten Blick wird der Grauwert der Schriftfläche sichtbar. Dann kann man prüfen, wie gut die Schrift zu lesen ist und wie sie auf den Leser wirkt.

<p><u>Texte 1</u> :</p> <p>Langue :</p> <p>Alphabet utilisé :</p>

1. Поздравляем с благополучным прибытием. Подтверждаем получение вашего письма в адрес "B" и прочтение письма №1.
 2. Для организации прикрытия мы дали указание передать вам три тысячи местных. Перед тем как их вложить в какое либо дело посоветуйтесь с нами, сообщив характеристику этого дела.
 3. По вашей просьбе рецептуру изготовления мягкой пленки и новостей⁴ передадим отдельно вместе с письмом матери.
 4. Гаммы высылать вам рано. Короткие письма шифруйте, а побольше—делайте со вставками. Все данные о себе, место работы, адрес и т.д. в одной шифровке передавать нельзя. Вставки передавайте отдельно.
 5. Посылку жене передали лично. С семьей все благополучно. Желаем успеха. Привет от товарищей.
- №1/03 Декабря.

Texte 2 :

Langue :

Alphabet utilisé :

Μῆνιν ἄειδε θεὰ Πηληϊάδεω Ἀχιλῆος
οὐλομένην, ἣ μυρὶ Ἄχαιοις ἄλγε' ἔθηκε,
πολλὰς δ' ἰφθίμους ψυχὰς Ἄϊδι προΐαψεν
ἠρώων, αὐτοὺς δὲ ἐλώρια τεῦχε κύνεσσιν
οἰωνοῖσι τε πᾶσι· Διὸς δ' ἐτελείετο βουλή,
ἔξ οὔ δὴ τὰ πρῶτα διαστήτην ἐρίσαντε
Ἄτρεϊδης τε ἄναξ ἀνδρῶν καὶ δῖος Ἀχιλλεύς.

Texte 3 :

Langue :

Alphabet utilisé :

1. בְּרֵאשִׁית־ בְּרָא אֱלֹהִים אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ: וְהָאָרֶץ יְרֵחַ
הוֹתֵה אֱרֶז וְיָבֹהוּ וְחֹשֶׁךְ עַל־פְּנֵי תְהוֹם וְרֵיחַ אֱלֹהִים מְרֻחָף עַל־פְּנֵי
הַמַּיִם: וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי אֹר וְהָיָאֹר: וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת־הָאֹר
כִּי־טוֹב הַבְּרֵל אֱלֹהִים בֵּין הָאֹר וּבֵין הַחֹשֶׁךְ: וַיִּבְרָא אֱלֹהִים לְאֹר
אִים וְלַחֹשֶׁךְ בְּרָא לַיְלָה וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם אֶחָד: ׀
וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי רִקְעַת כְּתוּךְ הַמַּיִם וַיְהִי מְבֹרֵל בֵּין מַיִם לְמַיִם: ׀
וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת־הַרְקַעַת וַיְבַרֵל בֵּין הַמַּיִם אֲשֶׁר מִתַּחַת לְרִקְעַת
וּבֵין הַמַּיִם אֲשֶׁר מֵעַל לְרִקְעַת וַיְהִי־כֵן: וַיִּבְרָא אֱלֹהִים לְרִקְעַת שָׁמַיִם
וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם שֵׁנִי: ׀ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יִקְוּ הַמַּיִם
מִתַּחַת הַשָּׁמַיִם אֶל־מְקוֹם אֶחָד וַתִּרְאֶה הַיַּבְשָׁה וַיְהִי־כֵן: וַיִּבְרָא
אֱלֹהִים לַיַּבְשָׁה אֶרֶץ וְלַמְּקוֹדֵי הַמַּיִם בְּרָא יַמִּים וַיִּבְרָא אֱלֹהִים כְּרֻסִים: ׀

Texte 4 :

Langue :

Alphabet utilisé :

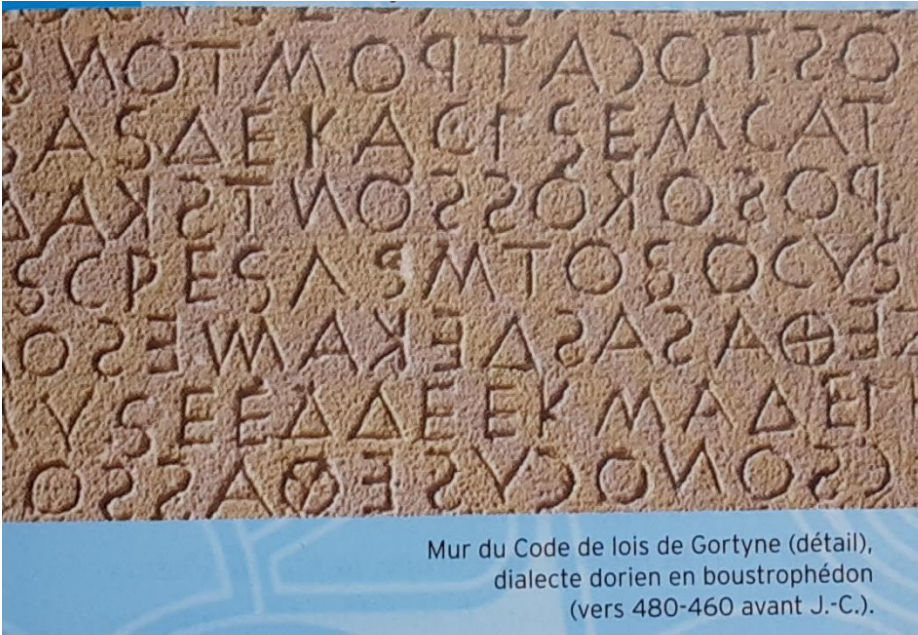


Texte 5 :

Langue :

Alphabet utilisé :

- Prolongement : Le boustrophédon



Mur du Code de lois de Gortyne (détail),
dialecte dorien en boustrophédon
(vers 480-460 avant J.-C.).

Les notations grecques les plus anciennes sont les inscriptions sur pierre, en majuscules. Cette célèbre inscription de Gortyne en Crète est écrite en « boustrophédon » : en « aller et retour », comme le bœuf (βούς) qui creuse son sillon en tournant (στροφή) au bout du champ.



Séance 3 : _____

Objectifs :

- Réciter l'alphabet grec dans l'ordre
- Déchiffrer un texte grec
- Traduire les mots-racine grecs

- L'alphabet grec minuscule :

- Lis en grec les mots suivants et traduis-les :

πόλις : _____

πατήρ : _____

άνθρωπος : _____

φόβος : _____

πάις : _____

ίππος : _____

μήτηρ : _____

λόγος : _____

φίλος : _____

γράμμα : _____

ὀρθός : _____

πῦρ : _____

δήμος : _____

ἀγρός : _____

- Lis le texte suivant à voix haute en binôme avec ton voisin :

Οὕτω μὲν Ἴοῦν ἐς Αἴγυπτον ἀπικέσθαι λέγουσι Πέρσαι, οὐκ ὡς Ἑλληνας, καὶ τῶν ἀδικημάτων πρῶτον τοῦτο ἄρξαι· μετὰ δὲ ταῦτα Ἑλλήνων τινάς (οὐ γὰρ ἔχουσι τοῦνομα ἀπηγήσασθαι) φασι τῆς Φοινίκης ἐς Τύρον προσσχόντας ἀρπάσαι τοῦ βασιλέος τὴν θυγατέρα Εὐρώπην. Εἶησαν δ' ἂν οὗτοι Κρήτες. Ταῦτα μὲν δὴ ἴσα πρὸς ἴσα σφι γενέσθαι, μετὰ δὲ ταῦτα Ἑλληνας αἰτίους τῆς δευτέρης ἀδικίης γενέσθαι· Καταπλώσαντας γὰρ μακρῆ νηὶ ἐς Αἴαν τε τὴν Κολχίδα καὶ ἐπὶ Φᾶσιν ποταμόν, ἐνθεῦτεν, διαπρηξαμένους καὶ τᾶλλα τῶν εἵνεκεν ἀπίκατο, ἀρπάσαι τοῦ βασιλέος τὴν θυγατέρα Μηδεῖην.



Hérodote, *Enquête*, livre II

- Recopie en grec les mots qui correspondent aux noms propres suivants :
 - Grecs :
 - Phénicie :
 - Perses :
 - Égypte :
 - Europe :



Séance 4 : _____

Objectifs :

- Reconnaître toutes les lettres d'un texte grec
- Déchiffrer un texte grec et en faire une lecture fluide

- L'alphabet en majuscule :

- Complète le tableau :

L'esprit	
L'esprit	
L'accent.....	
L'accent.....	
L'accent.....	

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

- Lis plusieurs fois le texte suivant pour t'entraîner puis enregistre-toi :

Ὁ μὲν οὖν Κῦρος ἔντονόν τι καὶ σφοδρὸν εὐθύς ἐκ πρώτης ἡλικίας εἶχεν, ἄτερος δὲ πραότερος ἐδόκει περὶ πάντα καὶ ταῖς ὀρμαῖς φύσει μαλακώτερος εἶναι. γυναῖκα δὲ καλὴν καὶ ἀγαθὴν ἔλαβε μὲν τῶν γονέων κελευόντων, ἐφύλαξε δὲ κωλυόντων. τὸν γὰρ ἀδελφὸν αὐτῆς ἀποκτείνας ὁ βασιλεὺς ἐβουλεύετο κάκεινην ἀνελεῖν· ὁ δ' Ἀρσίκας τῆς μητρὸς ἰκέτης γενόμενος καὶ πολλὰ κατακλαύσας, μόλις ἔπεισε μὴτ' ἀποκτεῖναι μὴτ' αὐτοῦ διαστήσαι τὴν ἄνθρωπον.

Xénophon, *La Cyropédie*

Traduction :

Le jeune Cyrus montra, dès son enfance, un caractère violent et emporté, Artaxerxés, au contraire, fit paraître dans toute sa conduite et dans toutes ses affections un naturel doux et modéré. Il épousa, par l'ordre du roi et de la reine, une femme aussi sage que belle, et la retint ensuite contre leur volonté. Darius, après avoir condamné à mort le frère de cette princesse, voulait la faire mourir elle-même ; mais Arsicas, s'étant jeté aux pieds de sa mère, obtint avec peine, à force de prières et de larmes, que le roi n'ôtât pas la vie à sa femme, et qu'il ne le forçât pas de s'en séparer.

- Niveaux d'évaluation :

Niveau 1 (0-5)	Niveau 2 (5-10)	Niveau 3 (10-15)	Niveau 4 (15-20)
Je bute sur quasiment tous les mots, j'oublie de lire des lettres, je me trompe dans la reconnaissance des lettres, je mets beaucoup de temps à déchiffrer.	Je reste lent, je déchiffre tous les mots dont les lettres sont courantes. Je bute sur certaines lettres plus difficiles et mes pauses sont longues entre chaque mot.	Je ne déchiffre quasiment plus, toutes mes lettres sont acquises, il m'arrive d'oublier de prononcer certaines lettres moins courantes et mes pauses sont un peu longues entre les mots.	Je lis de façon fluide, je ne bute pas sur les mots, je ne cherche pas mes lettres, je ne fais pas de pauses démesurées entre mes mots. Un Grec ancien comprendrait ma lecture ;)



Fiche de vocabulaire du parcours 1 : De la Phénicie à la Grèce

• : commun, commune

• : la cité, la ville

Je reconnais les mots français :.....

• : la voix, le son

Je reconnais les mots français :.....

• : le père

Je reconnais les mots français :.....

• : la mère

Je reconnais les mots français :.....

• : l’homme, l’être humain

Je reconnais les mots français :.....

• : la peur

Je reconnais les mots français :.....

• : la lettre

Je reconnais les mots français :.....

• : l’enfant

Je reconnais les mots français :.....

• : le cheval

Je reconnais les mots français :.....

• : le discours, la parole

Je reconnais les mots français :.....

• : l’ami

Je reconnais les mots français :.....

• : droit, juste

Je reconnais les mots français :.....

- : le peuple

Je reconnais les mots français :.....

- : le feu

Je reconnais les mots français :.....

- : le champ

Je reconnais les mots français :.....



Devoir alphabet – Parcours 1 : De la Phénicie à la Grèce

Nom :

Prénom :

Note : /10

1). Réécrivez l'alphabet grec en minuscule dans l'ordre. /5

2). A quels mots français vous font penser les mots grecs suivants : ιπποπόταμος, θέατρον ? /1

3). Réécrivez les voyelles de l'alphabet : /2

3). Dans le texte suivant, entourez en bleu deux sigmas différents, en noir un pi et en rouge un dzêta. /2

Ἀπολλόδωρος. Δοκῶ μοι περὶ ὧν πυνθάνεσθε οὐκ ἀμελέτητος εἶναι· καὶ γὰρ ἐτύγγανον πρῶν εἰς ἄστὺ οἴκοθεν ἀνίων Φαληρόθεν· τῶν οὖν γνωρίμων τις ὀπισθεν κατιδὼν με πόρρωθεν ἐκάλεσε, καὶ παίζων ἅμα τῇ κλήσει· Ἔ Φαληρεύς, ἔφη, οὗτος Ἀπολλόδωρος, οὐ περιμένεις; κἀγὼ ἐπιστὰς περιέμεινα·

Platon, *Le Banquet*, Livre I

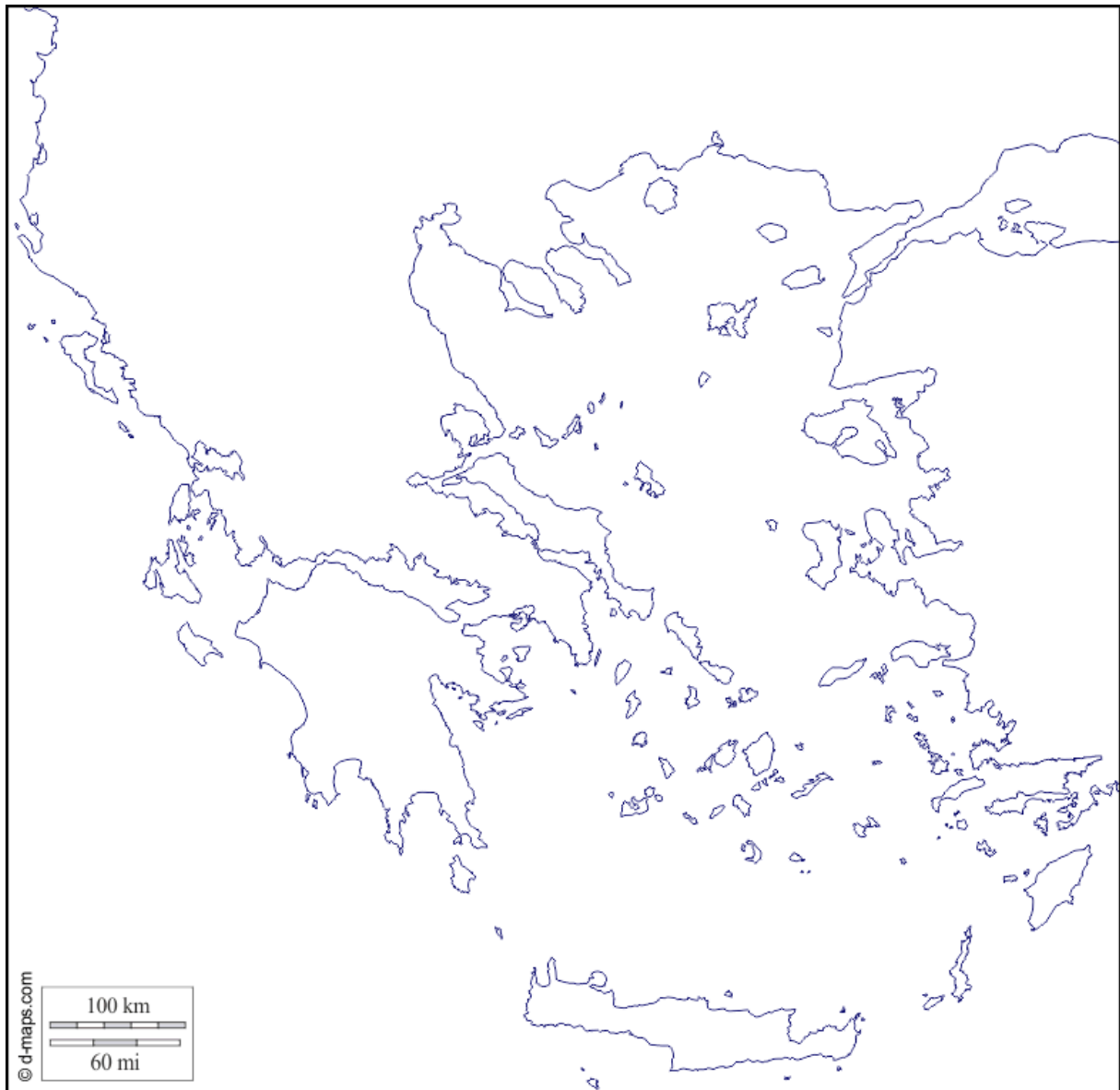
Devoir civilisation – Parcours 1 : De la Phénicie à la Grèce



Nom :

Prénom :

Exercice 1 : Place sur la carte les cités grecques en bleu et les régions en rouge /4
Athènes ; Sparte ; Delphes ; la Crète ; l'Attique ; la Macédoine ; le Péloponnèse, la Lydie





Exercice 2 : Qui sont les Phéniciens ? Que sais-tu sur cette civilisation antique ? /3

Exercice 3 : Qu'est-ce qui fait l'unité des Grecs ? /3
